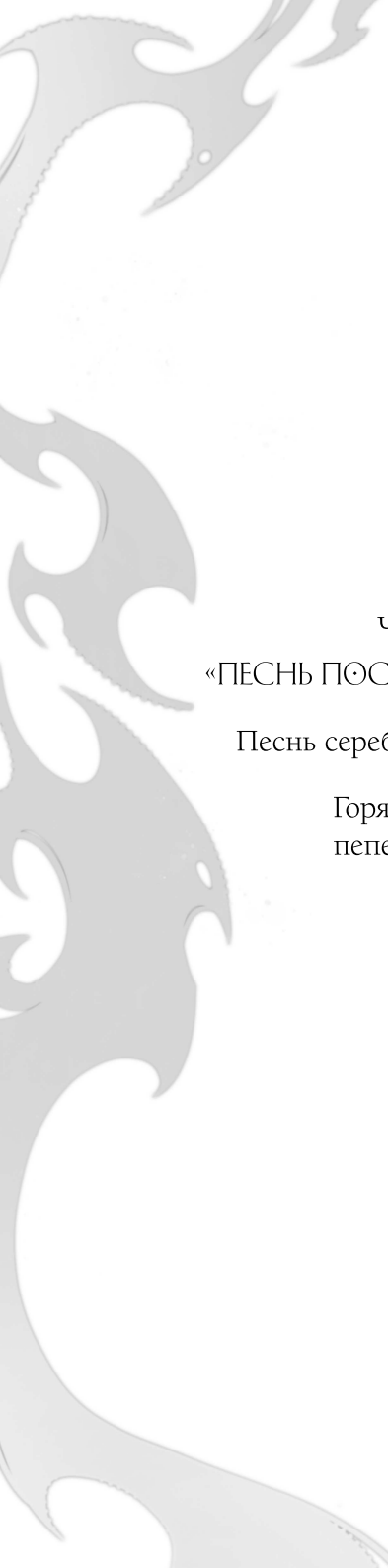


燃  
堂  
生  
落  
淚



Читайте в серии  
«ПЕСНЬ ПОСЛЕДНЕГО КОРОЛЕВСТВА»

Песнь серебра, пламя, подобное ночи

Горящая чёрная звезда,  
пепел, подобный снегу



Амели Вэнь Чжао

ГОРЯЩАЯ  
ЧЁРНАЯ ЗВЕЗДА,  
ПЕПЕЛ, ПОДОБНЫЙ  
СНЕГУ

Freedom

МОСКВА

2024



УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
В97

Amelie Wen Zhao  
DARK STAR BURNING, ASH FALLS WHITE

Text copyright © 2024 by Amélie Wen Zhao

All rights reserved.

Иллюстрация на обложке *sa y e r i*  
Иллюстрация в книге *Inferno Tea*  
Художественное оформление *Е. Белобородовой*

**Вэнь Чжао, Амели.**

**В97** Горящая черная звезда, пепел, подобный снегу / Амели Вэнь Чжао ; [перевод с английского Я. Хусаеновой]. — Москва : Эксмо, 2024. — 448 с. — (Young Adult. Песнь последнего королевства).

ISBN 978-5-04-199387-0

Внутри Лань таится сила Серебряного Дракона, которой она не может управлять. Однако девушка намерена уничтожить четырех Богов-Демоном, несущих с собой разрушение и смерть. Лань понимает, что если элантийцам удастся поработить одного из легендарных существ, их армию будет не остановить. Чтобы спасти королевство, Лань необходимо отыскать оружие, способное избавить мир от демонических существ.

Тэмурэцзень потерял свою душу в день, когда заключил сделку с Богом-Демоном в обмен на невероятную силу. Но одной ее будет мало, чтобы защитить королевство. В руинах северных земель дремлют всадники смерти, способные противостоять элантийцам. И только у истинного наследника получится пробудить их и вернуть себе земли, отобранные завоевателями.

Битва за королевство начинается, и Лань придется решить, сможет ли она убить того, кому принадлежит ее сердце, чтобы освободить свой народ.

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-199387-0

© Хусаенова Я., перевод на русский язык, 2024  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо»,  
2024

Тем, кто не был упомянут в истории



# ПОСЛЕДНЕЕ



СЕВЕРНЫЕ  
СТЕПИ

ДВОРЕЦ ВЕЧНОГО МИРА,  
ГДЕ РОЖДАЕТСЯ ОГОНЬ  
И ПАДАЮТ ЗВЕЗДЫ



ЦЕНТРАЛЬНЫЕ  
РАВНИНЫ

РЕКА  
СВЕРНУВШЕГОСЯ  
В КОЛЬЦО ДРАКОНА

ОЗЕРО ЧЕРНОЙ  
ЖЕМЧУЖИНЫ

ВЕЧНОЕ ЦАРСТВО

ШАКЛАХИРА

ШКОЛА  
БЕЛЫХ СОСЕН

ШКОЛА  
СЖАТЫХ КУЛАКОВ

ЭМАРАНСКАЯ  
ПУСТЫНЯ

ГДЕ ТЕКУТ РЕКИ  
И КОНЧАЮТСЯ  
НЕБЕСА

ДОЗОРНАЯ  
ГОРА

ГОРЫ  
ЮЗЛУ

ПУТЬ  
К КОРОЛЕВСТВУ  
МАСИРИЯ

ДЕРЕВНЯ  
ПАДАЮЩИХ  
ОБЛАКОВ

ПУТЬ  
К КОРОЛЕВСТВУ  
ЭНДХИРА

НЕФРИТОВАЯ  
ТРОПА



# ЦАРСТВО



ВЕЧНОЕ ЦАРСТВО

ГОРОД  
КОРОЛЯ АЛЕКСАНДРА  
(НЕБЕСНАЯ СТОЛИЦА)

НИЗМЕННОСТИ  
ШУ

ДЕРЕВНЯ СЯЮЩЕГО  
ЛУННОГО ПРУДА

УСАДЬБА СУН

НЕФРИТОВЫЙ  
ЛЕС

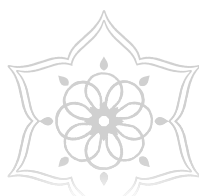
МОРЕ  
НЕБЕСНОГО  
СИЯНИЯ

ЗАЛИВ  
ЮЖНЫХ  
ВЕТРОВ

ЭЛАНТИЙСКАЯ  
ЮЖНАЯ ЗАСТАВА







## ХРОНОЛОГИЯ

### ***Эпоха воюющих кланов***

~500 циклов

Девяносто девять кланов сражаются друг с другом за территорию. Выживают только несколько доминирующих представителей (в первую очередь Мансорианский клан из Северных степей и клан Сун из Южных долин), которые становятся могущественными вождями, превращая другие кланы в простых землевладельцев.

### ***Первое царство***

Цикл 0–591

Доминирующие кланы создают могущественные государства. В попытке укрепить власть их правителям присваивается титул «король». Возникают территориальные споры, однако большую часть этой эпохи доминирующие кланы не развиваются.

Ближе к концу генерал Чжао Чжун из могущественного Центрального царства Хин начинает

войну с целью объединения других вождей в единое царство Хин. Мансорианский клан вместе со своими землевладельцами ведет ожесточенную борьбу, но несет тяжелые потери. Клан Сун сдается, и его члены становятся советниками императора. Генерал Чжао провозглашается первым императором Цзином.

### ***Срединное царство***

Цикл 591–1344

За объединением некогда раздробленных кланов начинается эра стабильности, в которой первый император Цзинь и его предки проводят политику, направленную на стимулирование экономического развития новообразованного государства. Наиболее примечательным является описанный способ стандартизации всей практики в пределах Срединного царства, как способ ограничения власти завоеванных кланов. Вспыхивающие на протяжении всей этой эпохи восстания мятежных кланов быстро подавляются армией императора.

В конце данного периода императором Янь Луном (Император-Дракон) овладевает навязчивая идея о возможном восстании мансориан. Он считает, что всему виной политика императора Цзиня, позволяющая Десяноста девяти кланам сохранять свои собственные земли, культуру и быт. Слабый и жадный, в попытке удержать власть он вызывает Алого Феникса, Бога-Демона, что пребывал в глубоком сне под контролем его семьи, и начинает собственную военную кампанию с целью уничтожить Десяноста девять кланов.

Мансорианский генерал Ксан Толюйжигин, связанный с Богом-Демоном Севера Черной Черепахой, возглавляет контратаку. К нему присоединяются бывшие союзники клана. Они проигрывают, и в припадке ярости Ксан Толюйжигин бежит на север, по пути разрушая города Хин и убивая мирных жителей. По сей день неясно, где нашел упокоение его дух и нашел ли он его вообще.

### ***Последнее царство***

Цикл 1344–1424

Девяносто девять кланов почти уничтожены, разбросаны по стране и вынуждены уподобиться народу Хин. Последнее царство просуществовало всего восемьдесят циклов. Затем, в тридцать втором цикле правления династии Цин под властью Светящегося Дракона, императора Шо Луна, происходит вторжение элантийцев.

### ***Элантийская эра***

Год 1 (цикл 1424) — наши дни





# ПРОЛОГ

И когда первый из людей увидел Свет Творца и его Ангелов, он почувствовал, как в его крови пробуждается магия металла — сила, способная принести свет в мир, что погроз в темноте.

*«Священная книга Творений»,  
Первое Писание, стих Тринадцатый*

***Элантйская эра, цикл 12  
Где текут реки и кончаются небеса***

Снег укрыл храм, спрятанный в горах, осыпал белые сосны серым пеплом, заставил замереть некогда бурлящие реки. На резных карнизах, в зале, где когда-то струился водопад, все еще висели шелковые портьеры. В зимней тишине, застывшей среди розового дерева и камня, неба и льда, раздался резкий стук металлических ботинок.

— Верховный генерал Эрасциус. Появились новости от шпионов.

Эрасциус положил написанный на хинском томик рядом с элантйским переводом, над которым он работал. Металлические браслеты на его запястьях блеснули в сером солнечном свете, когда он, с волосами белее снега, кожей, бледной, точно молоко, и испещренной шрамами от все еще заживающих ран, поднял голову.

— Говори, — скомандовал Зимний маг. Резкое слово вырвалось стружкой морозного воздуха.

Белый ангел, патрульный, присланный на эту гору — новую базу элантйской армии, — склонил все еще защищенную шлемом голову.

— Наши разведчики обыскали Школу Сжатых Кулаков и прилегающие к ней земли. Никаких следов печатей, музыкальных инструментов или Лазурного Тигра.

Пока Ангел озвучивал свой доклад, Эрасциус поймал себя на мысли о том, что его раздражает блеск доспехов патрульного. Гнев вспыхнул, словно раскаленное добела пламя, и дыхание Зимнего мага участилось.

Месяц. Целый месяц проведен в безрезультатных поисках Лазурного Тигра — одного из четырех Богов-Демонов, способных даровать хинам невероятную силу. Они, элантйцы, пересекли море Небесного Сияния, чтобы принести свет в это падшее царство, взять его и его ресурсы под крыло великой Элантйской империи. Они свергли императора Последнего царства, истребили всех практиков... за исключением маленькой горстки. Самое ужасное, что в прошлом месяце, во время их нападения на последнюю школу практики, мальчишке и девчонке, которые

привязали к себе Богов-Демонов — Черную Черепаху и Серебряного Дракона, — удалось улизнуть.

Эти двое едва не уничтожили всю элантийскую армию. Им бы это удалось, знай они, как в полной мере использовать силу Бога-Демона.

Так элантийцы оказались в затруднительном положении, а Эрасциус был вынужден сосредоточиться на поиске одного из оставшихся древних существ. Они отыскиали Лазурного Тигра в Школе Белых Со-сен, но практики-хины освободили его до того, как элантийцы успели им завладеть.

Смерти каждого из этих практиков было недостаточно, чтобы компенсировать подобный провал.

— Никаких следов мальчишки? — протянул Эрасциус.

— Пока никаких, верховный генерал.

— А девчонка? — его голос стал обманчиво мягким. — Что насчет нее?

— Последний раз она была замечена у западной базы. Разведчики преследовали ее и двух ее сообщников, пока те не затерялись в Эмаранской пустыне.

— Когда это было?

— Несколькими днями ранее, верховный генерал.

Браслеты на предплечьях Эрасциуса сверкнули, когда он призвал металлическую магию — магию, которая когда-то, словно стрела, пробила слабую оборону практиков и императорской армии Хин. Магия, которая помогла за считанные недели занять это огромное, богатое царство и расширить Элантийскую империю.

Вот что отличало элантийских магов от большинства военных и позволяло им отдавать приказы, ко-